



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 11 februari 2021
(OR. en)

6133/21

**Interinstitutionellt ärende:
2021/0024 (NLE)**

**MAR 17
TRANS 77**

FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	3 februari 2021
till:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2021) 41 final
Ärende:	Förslag till RÅDETS BESLUT om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i Europeiska kommittén för utarbetande av standarder på området inlandssjöfart och i Centrala kommissionen för sjöfarten på Rhen med avseende på antagande av standarder för yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart

För delegationerna bifogas dokument – COM(2021) 41 final.

Bilaga: COM(2021) 41 final



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 3.2.2021
COM(2021) 41 final

2021/0024 (NLE)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i Europeiska kommittén för utarbetande av standarder på området inlandssjöfart och i Centrala kommissionen för sjöfarten på Rhen med avseende på antagande av standarder för yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart

MOTIVERING

1. FRÅGA SOM BEHANDLAS I FÖRSLAGET

Detta förslag avser ett beslut om fastställande av den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar vid nästa sammanträde i Europeiska kommittén för utarbetande av standarder på området inlandssjöfart (Cesni) och vid nästa plenarsession i Centrala kommissionen för sjöfarten på Rhen (CCNR) i samband med det planerade antagandet av standarden för grundläggande säkerhetsutbildning för däcksmän och standarden för standardiserade fraser på fyra språk.

2. BAKGRUND TILL FÖRSLAGET

2.1. CCNR och Cesni

Centrala kommissionen för sjöfarten på Rhen (CCNR) är en internationell organisation med regleringsbefogenheter för transport på den inre vattenvägen Rhen. Fyra EU-medlemsstater (Belgien, Frankrike, Tyskland och Nederländerna) samt Schweiz är parter i CCNR.

I den reviderade konventionen för sjöfarten på Rhen, som undertecknades i Mannheim den 17 oktober 1868, fastställs den rättsliga ram som reglerar användningen av Rhen för inlandssjöfart och CCNR:s befogenheter. Den version av konventionen som för närvarande är tillämplig är resultatet av en konvention om ändring av den reviderade konventionen för sjöfarten på Rhen som antogs den 20 november 1963 och trädde i kraft den 14 april 1967. Plenarmöten hålls två gånger om året. I dessa möten deltar företrädare för medlemsstaterna i CCNR. Plenarmötet är CCNR:s beslutsfattande organ. Här antas CCNR:s resolutioner och antas och ändras dess tekniska bestämmelser. Varje CCNR-medlemsstat har en röst och besluten fattas med enhällighet. Resolutionerna är rättsligt bindande. EU är inte medlem i CCNR.

Under 2015 antog CCNR en resolution om inrättande av en europeisk kommitté för utarbetande av gemensamma standarder på området inlandssjöfart (*Comité Européen pour l'Élaboration de norms dans le Domaine de Navigation Intérieure – Cesni*). Kommitténs uppdrag omfattar antagandet av tekniska standarder på olika områden, särskilt när det gäller fartyg, informationsteknik och besättning, enhetlig tolkning av dessa standarder och tillhörande förfaranden samt överläggningar om sjöfartssäkerhet, miljöskydd och andra områden som har med sjöfart att göra.

Cesni består av experter som företräder CCNR:s medlemsstater och EU-medlemsstater som har rösträtt på grundval av en röst per medlemsstat. EU är inte medlem i Cesni. Unionen får dock delta i Cesnis arbete tillsammans med internationella organisationer vars uppdrag omfattar de områden som berörs av Cesni, men utan rösträtt.

2.2. Cesnis och CCNR:s planerade akt

Vid sitt kommande plenarmöte kommer Cesni att anta en standard för grundläggande säkerhetsutbildning för däcksmän (cesni 20_04) och en standard för standardiserade fraser på fyra språk (cesni 20_39).

Genom Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2017/2397 av den 12 december 2017 om erkännande av yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart och om upphävande av rådets direktiv

91/672/EEG och 96/50/EG¹ införs harmoniserade bestämmelser för yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart i Europa och fastställs vissa normer rörande yrkeskvalifikationer. De båda standarder som nämns ovan krävs inte enligt direktivet, utan har utvecklats av Cesni för att underlätta genomförandet av de krav som omfattas av direktivet och för att främja harmonisering.

Enligt bilaga I i direktiv (EU) 2017/2397 är det nödvändigt att genomgå grundläggande säkerhetsutbildning enligt nationella krav för att erhålla ett bevis för kvalifikationer som däcksmän. I cesni-standarderna för grundläggande säkerhetsutbildning för däcksmän definieras krav som Cesni-medlemsstaterna skulle kunna använda som nationella krav för att säkerställa samma nivå av servicekvalitet.

Enligt bilaga II till direktiv (EU) 2017/2397 krävs det att matroser och befälhavare ska kunna använda standardiserade fraser i situationer där kommunikationsproblem råder. I cesni-standarderna för standardiserade fraser på fyra språk fastställs i detalj ett sådant kommunikationssystem.

Experter från Cesni utarbetade dessa båda standarder 2019 och 2020 och Cesnikommittén beslutade vid sitt sammanträde den 30 april 2020 att de skulle antas vid dess kommande sammanträde.

Experter från Cesni (arbetsgruppen Cesni/QP) utarbetade standarderna för grundläggande säkerhetsträning för däcksmän och standarderna för standardiserade fraser inom ramen för Cesnis arbetsprogram 2016–2018 och 2019–2021. Vid följande tekniska sammanträden diskuterades denna fråga och möjliggjordes en överenskommelse på Cesni-nivå:

- Arbetsmöten (24.5.2018; 6–7.10.2018; 8.5.2019; 11.9.2019; 6.11.2019; 6.2.2020; 22.4.2020).
- Kommittémöte (30.4.2020).

Alla EU-medlemsstater har (skyddad) tillgång till ovannämnda utkast till standarder via webbplatsen cesni.eu.

ES-QIN-standarderna (*European Standards for Qualifications in Inland Navigation*) kommer att uppdateras för att införliva de båda nya standarderna.

CCNR kommer att anta en resolution i syfte att införliva en hänvisning till den nyaste versionen av ES-QIN-standarderna, som omfattar dessa båda standarder, i föreskrifterna för sjöpersonal på Rhen.

3. DEN STÅNDPUNKT SOM SKA INTAS PÅ UNIONENS VÄGNAR

Beslutet om fastställandet av unionens ståndpunkt krävs för att säkerställa att EU:s intressen på lämpligt sätt beaktas vid antagandet av beslut om upprättande av standarder för grundläggande säkerhetsutbildning för däcksmän och standardiserade fraser på fyra språk. Frågan omfattas av EU:s behörighetsområde eftersom dessa standarder syftar till att underlätta genomförandet av direktiv (EU) 2017/2397.

Den ståndpunkt som unionen föreslås anta är att stödja antagandet av de båda standarderna, eftersom de kommer att bidra till att upprätthålla en hög säkerhetsnivå inom inlandssjöfarten och främja harmonisering.

¹ Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2017/2397 av den 12 december 2017 om erkännande av yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart och om upphävande av rådets direktiv 91/672/EEG och 96/50/EG (EUT L 345, 27.12.2017, s. 53).

4. RÄTTLIG GRUND

4.1. Förfarandemässig rättslig grund

4.1.1. Principer

I artikel 218.9 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (nedan kallat *EUF-fördraget*) föreskrivs att beslut ska antas ”om fastställande av vilka ståndpunkter som på unionens vägnar ska intas i ett organ som inrättas genom ett avtal, om detta organ ska anta akter med rättslig verkan, med undantag av sådana akter som kompletterar eller ändrar avtalets institutionella ram”.

Artikel 218.9 i EUF-fördraget är tillämplig oberoende av om unionen är medlem i organet eller part i avtalet².

Begreppet ”akter med rättslig verkan” omfattar akter som har rättslig verkan med stöd av de regler i internationell rätt som tillämpas på organet i fråga. Det omfattar även instrument som inte har bindande verkan enligt internationell rätt, men som är ”ägnade att på ett avgörande sätt påverka innehållet i de bestämmelser som antas av unionslagstiftaren”³.

4.1.2. Tillämpning i det aktuella fallet

Både Cesni och CCNR är organ som inrättats genom ett internationellt avtal.

Även om de bestämmelser som har antagits av Cesni inte är bindande i sig, kommer de att bli bindande för CCNR-medlemmarna så snart CCNR ändrar sin rättsliga ram (föreskrifter för sjöpersonal på Rhen) så att den hänvisar till de standarder som antagits av Cesni och gör dessa standarder bindande inom ramen för tillämpningen av den reviderade konventionen för sjöfarten på Rhen. Sådana föreskrifters bindande karaktär för CCNR-medlemmar fastställs i Mannheimkonventionen av den 17 oktober 1868⁴.

Det är därför nödvändigt att fastställa den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar inom Cesni och CCNR vad gäller antagandet av standarder för yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart.

Den förfarandemässiga rättsliga grunden för de föreslagna besluten är därför artikel 218.9 i EUF-fördraget.

4.2. Materiell rättslig grund

4.2.1. Principer

Den materiella rättsliga grunden för ett beslut enligt artikel 218.9 i EUF-fördraget är främst beroende av syftet med och innehållet i den planerade akt avseende vilken en ståndpunkt intas på unionens vägnar. Om den planerade akten har två syften eller två beståndsdelar av vilka det ena syftet eller den ena beståndsdelen kan identifieras som det eller den huvudsakliga, medan det eller den andra endast är av underordnad betydelse, måste det beslut som antas enligt artikel 218.9 i EUF-fördraget ha en enda materiell rättslig grund, nämligen den som krävs med hänsyn till det huvudsakliga eller avgörande syftet eller den huvudsakliga eller avgörande beståndsdelen.

² Domstolens dom av den 7 oktober 2014, Tyskland mot rådet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punkt 64.

³ Domstolens dom av den 7 oktober 2014, Tyskland mot rådet, C-399/12, ECLI: EU:C:2014:2258, punkterna 61–64.

⁴ Den reviderade konventionen för sjöfarten på Rhen av den 17 oktober 1868, senast ändrad den 20 november 1963.

4.2.2. Tillämpning i det aktuella fallet

Det främsta syftet med och innehållet i de planerade rättsakterna avser den gemensamma transportpolitiken.

Den materiella rättsliga grunden för det föreslagna beslutet är därför artikel 91.1 i EUF-fördraget.

4.3. Slutsats

Den rättsliga grunden för förslaget till beslut bör vara artikel 91.1 jämförd med artikel 218.9 i EUF-fördraget.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i Europeiska kommittén för utarbetande av standarder på området inlandssjöfart och i Centrala kommissionen för sjöfarten på Rhen med avseende på antagande av standarder för yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 91.1 jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den reviderade konventionen för sjöfarten på Rhen av den 17 oktober 1868, ändrad genom konventionen om ändring av den reviderade konventionen för sjöfarten på Rhen, som antogs den 20 november 1963, trädde i kraft den 14 april 1967.
- (2) I enlighet med artikel 17 i konventionen får Centrala kommissionen för sjöfarten på Rhen (CCNR) anta krav för yrkeskvalifikationer.
- (3) Europeiska kommittén för utarbetande av standarder på området inlandssjöfart (Cesni) inrättades den 3 juni 2015 inom ramen för CCNR i syfte att utarbeta tekniska standarder för inlandssjöfart på olika områden, särskilt när det gäller fartyg, informationsteknik och besättning.
- (4) Cesni väntas under sitt kommande sammanträde i april 2021 anta en standard för grundläggande säkerhetsutbildning för däcksmän, med utbildningskrav som medlemsstaterna skulle kunna anta som nationella krav, och en standard för standardiserade fraser på fyra språk för matroser och befälhavare för bättre hantering av situationer där kommunikationsproblem råder. Båda dessa standarder syftar till att underlätta genomförandet av de krav som omfattas av Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2017/2397¹.
- (5) Dessutom väntas CCNR vid nästa plenarsession anta en resolution som kommer att ändra föreskrifterna för sjöpersonal på Rhen i syfte att inkludera en hänvisning till ES-QIN-standarder (Europeiska standarder för yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart), bl.a. cesni-standarderna för grundläggande säkerhetsutbildning för däcksmän och cesni-standarderna för standardiserade fraser.
- (6) Cesni-standarderna för grundläggande säkerhetsutbildning för däcksmän respektive standardisering av fraser skulle bidra till att upprätthålla en hög säkerhetsnivå inom

¹ Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2017/2397 av den 12 december 2017 om erkännande av yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart och om upphävande av rådets direktiv 91/672/EEG och 96/50/EG (EUT L 345, 27.12.2017, s. 53).

inlandssjöfarten och främja harmonisering i samband med genomförandet av direktiv (EU) 2017/2397.

- (7) Det är lämpligt att fastställa den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i Cesni och i CCNR.
- (8) Unionen är inte medlem i vare sig CCNR eller Cesni. Unionens ståndpunkt kommer att uttryckas av de unionsmedlemsstater som är medlemmar i de organen och som agerar samfällt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar vid plenarsessionen i Europeiska kommittén för utarbetande av standarder på området inlandssjöfart (Cesni) där de europeiska standarderna för yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart cesni (20)_04 och cesni (20)_39 beslutas, ska vara att godkänna att de antas.
2. Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar vid plenarsessionen i Centrala kommissionen för sjöfarten på Rhen (CCNR), där CCNR kommer att anta en resolution om ändring av föreskrifterna för sjöpersonal på Rhen för att inkludera en hänvisning till de europeiska standarderna för yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart samt hänvisningar till cesni (20)_04 och cesni (20)_39, ska vara att stödja alla förslag om anpassning av kraven i föreskrifterna för sjöpersonal på Rhen till dem som finns i de europeiska standarderna för yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart.

Artikel 2

1. Den ståndpunkt som avses i artikel 1.1 ska uttryckas av de unionsmedlemsstater som är medlemmar i Cesni och som agerar samfällt.
2. Den ståndpunkt som avses i artikel 1.2 ska uttryckas av de unionsmedlemsstater som är medlemmar i CCNR och som agerar samfällt.

Artikel 3

Smärre tekniska ändringar av den ståndpunkt som anges i artikel 1 kan överenskommas utan något ytterligare beslut av rådet.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar
Ordförande*